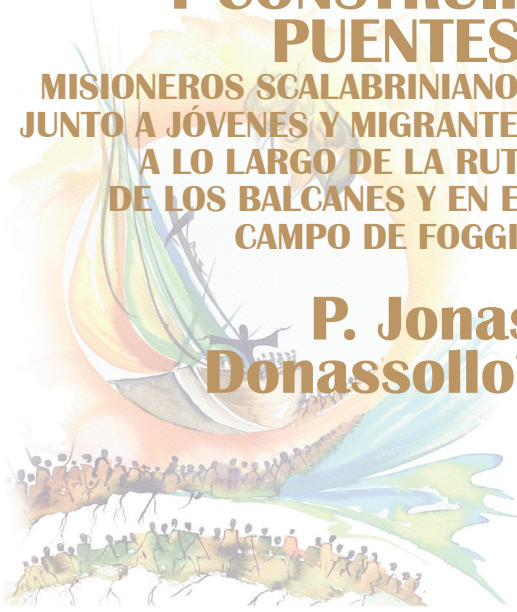


DERRIBAR MUROS Y CONSTRUIR PUENTES:

MISIONEROS SCALABRINIANOS
JUNTO A JÓVENES Y MIGRANTES
A LO LARGO DE LA RUTA
DE LOS BALCANES Y EN EL
CAMPO DE FOGGIA

P. Jonas
Donassollo*



Resumen:

El fenómeno migratorio es una realidad estructural y compleja, a menudo dramática y llena de potencial tanto para quienes se marchan como para los contextos de llegada. Los Misioneros Scalabrinianos han estado trabajando junto a migrantes, refugiados, víctimas de trata y gente de mar en 33 países desde 1887. En Europa, a través del espacio de acompañamiento a los jóvenes, se construyen propuestas para derribar muros, construir puentes y así generar un cambio en la sociedad civil europea y dentro de la Iglesia. Las dos experiencias de interculturalidad e itinerancia que se describen a continuación fueron concebidas y llevadas a cabo por los propios jóvenes con personas en movimiento en la Ruta de los Balcanes y en los campos de Foggia. Lo que queda en cada uno de ellos, después de este tipo de experiencias, es la responsabilidad y el compromiso con el otro, por la justicia social, derribando muros y construyendo puentes.

Palabras clave: Scalabrinianos, servicio, itinerancia, jóvenes, migraciones.

La movilidad humana

Las migraciones son un fenómeno global, estructural y complejo. “Los grandes movimientos de refugiados y migrantes tienen ramificaciones políticas, económicas, sociales, de desarrollo, humanitarias y de derechos hu-

*Presbítero de los Misioneros Scalabrinianos, nació en el sur de Brasil y creció entre Roma, Ciudad del Cabo y Bassano del Grappa. Actualmente vive en Milán donde está involucrado con el proyecto de Animación Juvenil Intercultural de los Scalabrinianos en Europa dentro de ASCS y colabora en el acompañamiento de jóvenes en la Chiesa del Carmine. Se licenció en Filosofía por IFIBE y en Teología por la Universidad Gregoriana. También ha profundizado sobre el fenómeno migratorio. Cada año junto con otros colaboradores, organiza experiencias de servicio y comparte entre migrantes y jóvenes caminos de acompañamiento y formación.

manos que trascienden todas las fronteras”¹. La movilidad humana también encuentra espacio dentro de la Agenda 2030 bajo el objetivo 10.7 que apunta a reducir la desigualdad de y entre las naciones. Puesto que, las personas migrantes son portadores de valores y recursos para los países de origen, tránsito y destino².

Frente a esta realidad compleja, a menudo dramática y al mismo tiempo llena de potencial, los Misioneros Scalabrinianos, especialmente en el campo de la Animación Juvenil en Europa, quieren contribuir, en la Iglesia y en la Sociedad Civil, a crear un mundo con más puentes y menos muros. Actuando en sinergia con otras congregaciones religiosas, realidades eclesiales y de la sociedad civil más interesadas en el fenómeno migratorio para implementar estrategias que ayuden a contrarrestar la cultura del enemigo y del miedo del otro, así como la exteriorización de fronteras y abusos en las rutas desde el Medio Oriente y África hasta Europa. A través de iniciativas de ‘itinerancia’ y servicio concreto con los migrantes, queremos afirmar que la coexistencia de la diversidad en

una sociedad democrática es posible, es enriquecedora y se deben respetar y promover los derechos humanos y la dignidad de toda persona en movimiento.

El cruce de las fronteras

¿Qué es la frontera? “Una línea formada por infinitos puntos, infinitos nudos, infinitos cruces. Cada punto es una historia, cada nudo es un puñado de existencias. Cada cruce es una grieta que se abre. Es la frontera. No es un lugar preciso, sino la multiplicación de una serie de lugares en constante cambio, que coinciden con la posibilidad de terminar en un lado o quedarse en el otro”³.

¿Cómo se sienten, entonces, quienes todos los días y en todos los modos intentan cruzarla? o ¿Quién queda atrapado en el limbo de las islas griegas o rechazado y torturado por la policía croata?, ¿Cómo se sienten quienes, tras años de esclavitud en Libia, intentan la ruta del Mediterráneo central para llegar a Europa y son rechazados por la arruinada Guardia Costera financiada por Europa hacia las cárceles libias que, según informes de *Amnesty* y testimonios directos⁴, más parece un campo de concentración?, ¿Cómo se siente quien, después de las dificultades del viaje, se encuentra trabajando como esclavo, sin ningún derecho,

¹ Naciones Unidas, “Declaración de Nueva York”, https://www.un.org/en/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/71/1&Lang=S

² Naciones Unidas, “Objetivos de desarrollo sostenible”. <https://www.un.org/sustainabledevelopment/es/inequality/>

³ Leogrande, *La Frontiera*, 40.

⁴ Viviano, Ziniti, *Non lasciamoli soli*, 20.

en los campos europeos?

El recorrido de una persona se puede resumir en tres tiempos: salida, tránsito y llegada⁵. Las dos experiencias itinerantes que presentaremos más adelante quieren tocar algunos aspectos de los tres momentos, y tratar de acortar la distancia entre jóvenes europeos y migrantes para generar un cambio social. Como Misioneros Scalabrinianos hemos decidido habitar esas fronteras y comprometernos, por “una presencia en nuevos caminos de evangelización y proximidad con los migrantes que más sufren de su experiencia migratoria y con aquellos, en la Iglesia y fuera de la Iglesia, que más se interesan por la falta de dignidad en la que se encuentran los migrantes”⁶.

1. Humanidad interrumpida, con migrantes a lo largo de la ruta de los Balcanes

La zona de los Balcanes representa uno de los principales canales de entrada a Europa para los refugiados, como señalan los datos publicados por Eurostat⁷. ¿Qué postura asumir, como jóvenes ciu-

dadanos europeos frente a esta situación? Hipnotizada por la pesadilla de que cualquier acción positiva puede ser un factor de atracción para la llegada de nuevos migrantes, Europa no tiene la intención de hacer nada al respecto, excepto empujarlos de regreso a la frontera, incluidos aquellos cuyo derecho a la protección es evidente, cuyas situaciones vulnerables y menores no son acompañados⁸.

Decidimos recorrer los casi cinco mil kilómetros de la Ruta de los Balcanes en septiembre de 2019⁹, partiendo de Gaziantep, en la frontera turco-siria, a pocos kilómetros de Aleppo, hasta llegar a Trieste, en Italia. Esto, para acortar distancias, relatar la experiencia de los migrantes en los límites de Europa, estimular la comprensión del fenómeno migratorio y de los derechos humanos violados a lo largo de la Ruta, por organizaciones europeas e internacionales, asociaciones, escuelas y sociedad civil. Hemos vivido este viaje y las innumerables actividades de concienciación del regreso a casa con la idea de tejer las historias que escuchamos con un hilo dorado reluciente, que sig-

⁵ Khosravi, *Io sono confine*, 121: “viviamo un’era di apartheid globale in cui sono i confini a differenziare le persone. Alcuni godono un surplus di diritti mentre altri vengono respinti dalla linea del colore”.

⁶ Missionari Scalabriniani, *Documento finale XV Capitolo Generale*, 3.

⁷ Eurostat, “Citizenships of first-time asylum applicants”. <https://appsso.eurostat.ec.europa.eu/>

nui/show.do?dataset=migr_asyappctza&lang=en

⁸ Rivolti ai Balcani, “La Rotta Balcanica”, 9, <https://altreconomia.it/prodotto/la-rotta-balcanica-2021/>

⁹ Chiesa di Milano, “Umanità ininterrotta”, <https://www.chiesadimilano.it/news/chiesa-diocesi/umanita-ininterrotta-sulla-rotta-balcanica-a-incontrare-la-storia-di-oggi-288911.html>

nifica “acogerlos, hacerlos propios y cultivar en nosotras/os el deseo de contarlos a nuestra vez”. Estas son las historias de “los Ulises” de hoy y sus testimonios forman la Odisea de nuestros tiempos. Historias de gente en fuga, de dolor, pero también de esperanza, de dignidad. Queremos que resbale sobre nosotras/os como pintura fresca, que resuenen en nuestro interior, como un eco que va más allá de los confines, traspasa fronteras y derrriba muros¹⁰.

El viaje. Alì y Sulayman están agachados en el césped del parque frente a la estación de Trieste, al noreste de Italia. Ellos muestran rostros cansados, característicos de quienes tienen un largo viaje a sus espaldas, sus zapatos gastados cuentan la historia de muchos kilómetros a pie, pero sus sonrisas son la expresión de quienes han logrado llegar al final. Nos sentamos junto a ellos, e intercambiamos algunos saludos en inglés. Con los dos jóvenes paquistaníes volvemos sobre el camino que tenemos a nuestras espaldas. Ellos se sorprenden al escuchar que conocemos los nombres de los lugares por los que han cruzado y más aún al saber que nosotros también, un grupo de jóvenes italianos, venimos por su mismo camino.

Habíamos salido tres semanas antes de Turquía: un grupo de nueve jóvenes con el proyecto *Humani-*

dad Ininterrumpida. Queríamos recorrer, como Ali y Sulayman, el largo camino que pasando por Turquía, ha llevado y todavía lleva a cientos de miles de migrantes y refugiados de Siria, Irak, Irán, Pakistán, Afganistán y todo el Medio Oriente hasta las puertas de Europa.

Turquía es el primer refugio para quienes huyen de guerras o persecuciones, pero es un Estado en crisis económica e inhóspito en su nacionalismo cada vez más extremo. La mirada de muchos se vuelve hacia Europa: llegar a toda costa, no importa si es ilegal. Así comienza el viaje, el “*game*”, como dicen, para llegar a Europa.

Los acuerdos realizados entre los países europeos y Turquía sirven de poco para frenar el flujo de personas: a pesar de todo, cada noche pequeños botes de goma salen de las costas turcas para llegar a las cercanas islas griegas. Son destinos turísticos populares, pero para quienes llegan de noche con botes de goma son cárceles perfectas.

Cuando uno logra escapar de las islas, legal o ilegalmente, se despeja el camino hacia los Balcanes: la ruta pasa por Grecia, cruza Macedonia del Norte y Serbia hasta Bosnia Herzegovina. El objetivo de quienes pasan por aquí es llegar a Croacia, Eslovenia y luego a Italia, pero la frontera croata no es una cualquiera: es la frontera de la Unión Europea. Europa, como es sabido, evita abrir sus puertas a los que llaman a ellas, por eso Croacia

¹⁰ ASCS, *Umanità Ininterrotta*, 7.

tiene la tarea de no dejar pasar a nadie¹¹.

Cruzar la frontera croata es el corazón del “game”: todos dicen que han intentado cruzar la frontera muchas veces: tres, cuatro, diez, algunos treinta veces. Sin embargo, cada vez que la policía croata encuentra migrantes irregulares en el territorio, los envía de regreso a la frontera con Bosnia después de haber confiscado sus teléfonos celulares, dinero, mochilas, sacos de dormir, incluso sus zapatos algunas veces¹².

El objetivo, cuando consigues pasar desapercibido, es llegar a Trieste.

Trieste es la puerta de entrada a Europa para muchos como Ali y Sulayman con su pollo frito, agachados debajo de ese árbol. ¡Lo lograron! A partir de aquí comienza otra vida. El viaje ciertamente no ha terminado: otro está a punto de empezar a través de las fronteras internas europeas y hacia la burocracia, pero esta es otra historia.

En tres semanas intentamos seguir sus huellas y captar los rostros que encontramos por el camino: los

¹¹ Lorenzo Tondo, “La policía croata registró el pañal de mi bebé”. El Diario, 6 febrero de 2021, https://www.eldiario.es/desalambre/policia-registro-panal-bebe-familias-migrantes-peligrosa-ruta-balcones_130_7190965.html

¹² Border Monitoring Violence, “Pushbacks and police violence”, <https://www.borderviolence.eu/>

de los migrantes y los que dedican su tiempo a ellos con gran dificultad. Compartimos nuestra vida con refugiadas/os cristianas/os iraquíes en Turquía, y allí con las Hermanas Combonianas con las que nació una importante colaboración. Nos reunimos con embajadores, trabajadores humanitarios y activistas. Incluso el presidente de la República Italiana nos ha enviado una carta de agradecimiento por lo que estábamos haciendo. ¡Estamos muy orgullosos de ello!

En los últimos meses, estamos intentando darles voz a los migrantes en Europa, a través de una exposición fotográfica, un documental, un libro, un juego para niños, algunos cuentos y testimonios. A nivel europeo, se está formando una red de realidades y asociaciones comprometidas en la ruta de los Balcanes: se llama “*RiVolti ai Balcani*”, un intento de las ONG para responder a la tragedia que se vive más allá de nuestras fronteras¹³.

2. Campo Io Ci Sto

El Campo *Io Ci Sto* es organizado por los Misioneros Scalabrinianos y la Arquidiócesis de *Manfredonia-Vieste-San Giovanni Rotondo*. Es una oportunidad para el servicio, el encuentro y el intercambio entre voluntarios, migrantes y comunidad local de *Borgo Mezzanone* en

¹³ Rivolti ai Balcani, “La Rotta Balcanica”, <https://altreconomia.it/prodotto/la-rotta-balcanica-2021/>

la provincia de Foggia, en el centro-sur de Italia. Cada año, de primavera a otoño, cerca de 15 mil trabajadores migrantes se trasladan a esos contextos para la cosecha de productos agrícolas, especialmente de tomates. A menudo se encuentran en condiciones de explotación laboral¹⁴. Aproximadamente 3.000 de ellos viven en Pista, un antiguo aeropuerto cerca de *Borgo Mezzanone*, 150 en una fábrica abandonada y cientos más dispersos en los asentamientos informales de la zona.

Las/os 170 jóvenes voluntarias/os que llegan al campo cada año, alternándose en las 5 semanas de servicio, participan en la escuela informal de italiano, en el taller de bicicletas, en el apoyo a la realización del plan de estudios, en el desarrollo de habilidades con los migrantes y en la creación de talleres para niñas/os. Además del servicio, hay momentos diarios de formación y discusión para comprender mejor el fenómeno migratorio en estos contextos, así como para leer la propia experiencia y concienciar sobre la necesidad de participar después de la experiencia junto a las/os migrantes más marginadas/os¹⁵.

¹⁴ Medici Senza Frontiera, "Fuori Campo Insedimenti informali", <https://www.medicisenzafrontiere.it/news-estorie/pubblicazioni/fuori-campo-secondo-rapporto/>

¹⁵ Francesco, Enciclica *Fratelli Tutti*, n.8

La escuela de italiano

La escuela informal de italiano está activa 6 días a la semana, 4 horas al día durante 5 semanas, dentro de los asentamientos informales en el área de Foggia. Creemos que la educación es una herramienta indispensable para la autonomía e integración de las/os migrantes. La escuela también se convierte en un espacio imprescindible de intercambio y encuentro entre migrantes y voluntarias/os. El certificado de participación, emitido al finalizar el curso, acredita el deseo de integración en el territorio. Y en los pupitres de la escuela conocimos a Khaled. Al final de una jornada de trabajo agotadora que a menudo comienza mucho antes del amanecer, Khaled, junto a los demás estudiantes, se dedica con diligencia a la conversación, a la gramática y a los deberes todos los días. Para él, aprender italiano es importante: solo así podrá comprender lo que sucede a su alrededor y finalmente comenzar su camino hacia la plena autonomía.

El taller móvil de bicicletas

Cada año, los voluntarios del taller de bicicletas móviles, ayudados por migrantes, logran reparar unas 1.500 bicicletas. Es un espacio que genera un intercambio de habilidades y un lugar de interacción en donde el migrante, muchas veces experto en mecánica, ayuda al voluntario a reconstruir bicicletas destartaladas de caminos de tierra, llenos de hoyos. Mohamed, uno de

los beneficiarios del taller de bicicletas, sabe lo importante que es la libertad de movimiento: tener una bicicleta en buen estado significa poder ir al pueblo, a la ciudad, poder ir a trabajar sin tener que pagar para ser transportado a los campos. Significa retirarse, en parte, del dominio de jefes y de líderes intermedios.

Talleres entre comunidades locales y migrantes

Con el objetivo de acercar a la población local con los que están de paso debido al trabajo de temporada, se crean talleres artísticos en los que se involucran a todas/os las/os ciudadanas/os. Además, se ha habilitado una Biblioteca Intercultural para el préstamo de libros en italiano, inglés y francés a los inmigrantes que asisten al curso de italiano, para animarlos a leer e intercambiar ideas con las personas del lugar. A partir de estas acciones empezamos a "intuir la profundidad de las historias de cada persona. Hay más que desesperación. Existe el deseo de redención y una vida mejor, hay canciones y juegos, el deseo de algunos alimentos en particular y el deseo de bromear con otras/os"¹⁶.

Conclusiones

Al concluir estas experiencias de encuentro, servicio y compartir, se percibe en cada joven un profundo sentido de responsabilidad hacia

¹⁶ *Enia, Appunti per un naufragio*, 104.

la/el otra/o, el deseo de comprometerse con la justicia social y de amar a cada una/o como hermana y hermano, en el Iglesia y sociedad civil. Resuena con fuerza en cada una/o de ellos que "la gravedad de estos fenómenos no puede dejarnos indiferentes. Todas/os estamos llamadas/os, en nuestros respectivos roles, a cultivar y promover el respeto por la dignidad intrínseca de toda persona humana, comenzando por la familia - lugar donde se encuentran los valores del compartir hospitalidad, hermandad y solidaridad - pero también en los diversos contextos sociales en los que operamos. El otro no es solo un ser respetado en virtud de su dignidad intrínseca, sino sobre todo una hermana o hermano a quien amar"¹⁷.

BIBLIOGRAFÍA:

ASCS. *Umanità Ininterrotta*. Siena: SeiperSei, 2021.

Border Monitoring Violence. "Pushbacks and police violence". <https://www.borderviolence.eu/> (consultado el 18 de abril de 2021).

Chiesa di Milano. "Umanità ininterrotta". *Chiesadimilano.it*, <https://www.chiesadimilano.it/>

¹⁷ Francesco, "Discorso ai partecipanti alla conferenza mondiale sul tema Xenofobia", http://www.vatican.va/content/francesco/it/speeches/2018/september/documents/papa-francesco_20180920_conferenza-razzismo.html

news/chiesa-diocesi/umanita-ininterrotta-sulla-rotta-balcanica-a-incontrare-la-storia-di-oggi-288911.html (consultado el 18 de abril de 2021).

Enia. *Appunti per un naufragio*, 104.

Eurostat. "Citizenships of first-time asylum applicants". *Appsso.eurostat.ec.europa.eu*, https://appsso.eurostat.ec.europa.eu/nui/show.do?dataset=migr_asyappctza&lang=en (consultado el 16 de abril de 2021).

Francesco. Enciclica *Fratelli Tutti*. Città del Vaticano: Editrice Vaticana, 2020.

_____. "Discorso ai partecipanti alla conferenza mondiale sul tema". *Vatican.va*, http://www.vatican.va/content/francesco/it/speeches/2018/september/documents/papa-francesco_20180920_conferenza-razzismo.html (consultado el 2 de abril de 2021).

Khosravi, Khosravi. *Io sono confine*. Milano: Eleuthera, 2019.

Leogrande, Alessandro. *La Frontiera*. Milano: Feltrinelli, 2015.

Lorenzo Tondo. "La policía croata registró el pañal de mi bebé". *El Diario*, 6 febrero de 2021, <https://www.eldiario.es/desalambre/>

[policia-registro-panal-bebe-familias-migrantes-peligrosa-ruta-balcaneas_130_7190965.html](https://www.eldiario.es/desalambre/policia-registro-panal-bebe-familias-migrantes-peligrosa-ruta-balcaneas_130_7190965.html) (consultado el 18 de abril de 2021).

Medici Senza Frontiera. "Fuori Campo Insediamenti informali". *Medicisenzafrontiere.it*, <https://www.medicisenzafrontiere.it/news-e-storie/pubblicazioni/fuori-campo-secondo-rapporto/> (consultado el 2 de abril de 2021).

Missionari Scalabriniani. *XV Capitolo Generale*. Roma: Scalabrini Press, 2018.

Naciones Unidas. "Declaración de Nueva York". https://www.un.org/en/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/71/1&Lang=S (consultado el 17 de abril de 2021).

Naciones Unidas. "Objetivos de desarrollo sostenible". <https://www.un.org/sustainabledevelopment/es/inequality/> (consultado el 10 de abril de 2021).

Viviano, Francesco y Alessandra Ziniti. *Non lasciamoli soli. Storie e testimonianze dall'inferno della Libia. Quello che l'Italia e l'Europa non voglio ammettere*. Milano: Chiarelettere, 2018.

Rivolti ai Balcani. "La Rotta Balcanica". <https://altreconomia.it/prodotto/la-rotta-balcanica-2021/> (consultado el 15 de abril de 2021).